

KULTURA-ANIZTASUN ETA MIGRAZIO ATALAREN AKTA
ACTA DE LA SECCION DE DIVERSIDAD CULTURAL Y MIGRACIÓN

DATA-FECHA 09/03/2023. ORDU-A-HORA 19 h.

IRAUPENA-DURACIÓN 45'

LEKUA-LUGAR: UDALETXEKO UDALBATZA ARETOA

BERTARATUTAKOAK-PERSONAS ASISTENTES

| | |
|--------------------|--------------------------------------|
| Ana Monreal | PRESIDENTA DE LA SECCIÓN |
| Fernando Molina | EH BILDU |
| Tania Naydenova | ROSA DE BULGARIA |
| Manolo Vizcay | CAMBIANDO BURLADA-BURLATA ALDATUZ |
| Noemí Llumiquinga | PARTICULAR |
| Any García | SORPRESAS-SHOCKING. ASOCIACIÓN GERNA |
| Javier Neri | MEDICUS MUNDI-RED POBREZA 0 BURLADA |
| Diego Cardona | ASOCIACIÓN INTEGRACIÓN SIN FRONTERAS |
| Amaia Domeño | BURLATAKO TXISTULARIAK |
| Evelyn Trujillo | CASA CHILE DE NAVARRA |
| Aretus Souza | CASA AMAZÓNICA BRASILEÑA |
| Carla Gomes | CASA AMAZÓNICA BRASILEÑA |
| Valentín Cabello | ASOCIACIÓN AROA |
| Santi Gil-Ibarrola | SECRETARIO DE LA SECCIÓN |

ETORRI EZINA ADIERAZI DUTENAK-EXCUSAN ASISTENCIA:

| | |
|--------------------|-----------------------------------|
| Lourdes Lozada | CONCEJALA NO ADSCRITA |
| Lurdes Garrido | CAMBIANDO BURLADA-BURLATA ALDATUZ |
| Morikeba Diaite | ASOCIACIÓN NYO MOYE KAFO |
| Maite Ezkurra | EH BILDU |
| Ainhoa Campos | ASOCIACIÓN-LAGUNDU ARAKIL |
| María Jesús Burgui | PSN |
| Sergio Barásoain | PSN |
| Isabel Huarte | CRUZ ROJA |

LANDUTAKO GAIK-ASUNTOS TRATADOS

1º.- Aprobación del acta de la Sección anterior / Aurreko Atalaren akta onartzea

Se aprueba el acta por unanimidad, salvo por una abstención por no haber podido leerla.

2º.- Valoración de las actividades de carnaval. / Inauterietako jardueren balorazioa.

Taller sobre el carnaval de Burlada. El técnico expone que se realizó del 3 al 17 de febrero. Dirigido a familias, hijos e hijas a partir de 6 años con sus padres y madres, tenía como objetivo enseñar cómo es el carnaval de Burlada (Martingala), su estructura, personajes, danzas y vestimenta, además de tratar de que se incorporaran al mismo. Aprendieron las danzas y confeccionaron los trajes.

Lo impartió Leire Manterola con la colaboración en las danzas de Joseba Rodero de Axular.

Acudieron unos 20 niños y niñas con unas 8 personas adultas entre madres y voluntarias de la asociación Lagundu Arakil que aportaron la inmensa mayoría de las familias. Se hizo en 3 sesiones de 2 horas y además algunos/as acudieron con el traje tanto al Carnaval de Integración Cultural como a la propia Martingala. La experiencia fue muy positiva y el año que viene lo reeditaremos intentando colaborar con Larratz Dantzari Taldea grupo impulsor del carnaval.

Carnaval de Integración Cultural. 19 de marzo, domingo. Celebramos este evento por segundo año consecutivo, con una kalejira comandada por la batucada La Farruka desde la plaza Parrita, pasando por plaza Ezkabazabal, calle Ronda de las Ventas, calle Merindad de Sangüesa, plaza de las Askas y finalización de nuevo en Parrita. A la batucada acompañaron el carnaval boliviano de las Asociación Morenada Los Andes, el grupo de danza nigeriano Edo y un grupo de folklore ecuatoriano comandado por Milton Villamarín. Alrededor de unas 300 personas pudieron contemplarlo, destacando que en esta ocasión llevamos la animación a una parte de Burlada por donde solemos tener menos presencia. Hicimos el recorrido por la acera sin provocar apenas afecciones de tráfico, aunque en puntos delicados como la calle Mayor tuvimos el apoyo de Policía Municipal.

3º.- Taller de Teatro y Coro Intercultural de Música. / Antzerki Tailerra eta Musika kulturarteko Korua.

El técnico refiere que el taller de teatro ya está completo con la participación de 21 personas y que el coro, aunque tiene una alta participación (22 personas), todavía está falto de voces graves por la poca presencia de hombres. Se va a volver a anunciar en la agenda cultural para ver si podemos conseguir. El grupo está contento con la dirección por parte del cubano Leonardo Barquilla.

4º.- Taller Básico de Costura Creativa. / Sormenezko Joskintzako Oinarrizko Tailerra.

Santi expone que es un taller de 30 horas y que se realizará del 14 de marzo al 27 de junio los martes de 17 a 19 h. en la antigua jubitoteca. Hay 11 plazas para personas que aporten máquina de coser y 9 para las que no. Un grupo equilibrado entre personas autóctonas y migrantes que logrará una convivencia intercultural. Se han quedado 41 personas en lista de espera y por ello hemos decidido hacer otro similar en octubre. Pone en valor que hoy mismo una participante anterior ha conseguido empleo en una lavandería, entre otras cosas, por la costura aprendida en el taller.

5º.- Fundación Paz y Solidaridad en el marco del proyecto “JUVINTUD. Campaña Trabajo Decente y Migraciones. / Bakea eta Elkartasuna Fundazioa, JUVINTUD proiektuaren esparruan. Lan Duina eta Migrazioak kanpaina.

El técnico comenta que es un proyecto que se inició el año pasado y culmina en este. Consiste en:

Exposición sobre Trabajo Decente con enfoque migratorio (bilingüe castellano-euskera). 8 paneles (1,20 x 2 m). La semana del 20 al 26 en el hall de la Casa de Cultura.

Escape Room. La actividad consiste en un escape room de 1 hora y cuarto de duración. Mínimo 8 participantes y un máximo de 16. El 24 de marzo viernes, 2 sesiones, una en castellano y otra en euskera.

6º.- II Festival Internacional del Pintxo. / Pintxoaren Nazioarteko II. Jaialdia.

Tras el éxito del año pasado volveremos a organizarlo junto a la Asociación de Bares de Burlada, apoyándoles en la realización de los carteles y los flyers y en algo de animación durante el transcurso del festival. Será del 1 al 4 de junio.

7º.- Curso “Conoce el quechua... Un poco”/ “Ezagutu kitxua... Pixka bat.

El técnico explica que es un acercamiento a esta importante lengua indígena de América. Estaba programado para marzo, pero el formador que lo iba a impartir tenía que desplazarse por trabajo fuera de Navarra y tuvimos que aplazarlo hasta encontrar una nueva formadora que será boliviana de Cochabamba, Domi Velarde. El curso se hará en el Gazteleku para mayores de 16 años, los viernes del 21 de abril al 2 de junio, de 18.30 a 20 h.

8º.- Actividades de Diversidad Cultural en torno al 8 de marzo Día de la Mujer / Martxoaren 8aren (Emakumearen Eguna) inguruko Kultura-aniztasuneko jarduerak.

Santi desgrana las 2 actividades que se están llevando a cabo:

Confección de carteles en diferentes idiomas con el lema “Mujeres diversas y unidas”. Un total de 11 carteles en castellano, euskara, inglés, francés, wolof, árabe, chino, rumano, búlgaro, quechua y twi. 4 de ellos se llevaron a la concentración de Pamplona y todos se expusieron en el siguiente acto, pudiéndolos guardar para utilizarlos en los próximos años.

Actividad “Semblanzas de mujeres”. Día 11 de 18 a 20 h. en la Casa de las Mujeres. Consistió en la lectura de las biografías de mujeres de diferentes orígenes (Bulgaria, Brasil, Chile, China, Colombia, Ecuador, Navarra y Perú) y que hubieran tenido relevancia en la lucha por la igualdad o por haber conquistado algún ámbito social reservado tradicionalmente a los hombres. Las lecturas las hicieron mujeres participantes en la dinámica de diversidad cultural.

Aretus Souza, Tania Naydenova y Evelyn Trujillo esbozan las biografías de las mujeres que presentarán: Sonia Guajajara y Maria da Penha, Ekaterina Karavelova y Violeta Parra y Gabriela Mistral respectivamente.

El técnico anima a las asociaciones y sus miembros a acudir.

9º.- Cursos de competencias digitales / Gaitasun digitalak hartzeko ikastaroak.

Santi comenta que es una actividad de “Mejora de las condiciones de vida”, en colaboración con Nasertic de Gobierno de Navarra. 40 horas del 20 al 31 marzo en el Centro de Mayores. Es gratuito y está dirigido a personas demandantes de empleo y con permiso de residencia. Más adelante haremos otro para personas en situación irregular.

10º.- Actividades en torno al Día de la Diversidad Cultural de Burlada / Burlatako Kultura-aniztasunaren Egunaren inguruko jarduerak.

Como el tiempo pasa muy deprisa, el técnico pide aportaciones de cara a la celebración de este día el 17 de junio. Se hará la tradicional kalejira y como complemento una actuación musical, que este año pueda atraer a la gente joven: concierto de grupos de Burlada, rap, trap etc., algún grupo de referencia en la fusión intercultural...

Se está buscando gente joven que nos pueda asesorar. Amaia Domeño pasará el contacto de un chico de Burlada que quizá pueda hacerlo.

11º.- Ruegos y preguntas / Galde eskeak

Javier Neri pregunta por cómo fue la reunión de las dos partes enfrentadas en las anteriores secciones y alcaldía y concejalía delegada. La concejala delegada Ana Monreal explica que se solucionó. Any García confirma que se limaron asperezas. El técnico agradece la generosidad de las partes para dialogar e intentar arreglar las cosas.

Evelyn Trujillo pregunta por el curso "Euskara Zero". En concreto si va a haber un segundo nivel. El técnico responde que siempre en del mismo nivel y que se volverá a hacer en último cuatrimestre. Para avanzar de nivel hay que ir ya a la educación formal: euskaltegis de Gobierno de Navarra, AEK o IKA. La técnica de Euskera puede orientarles en cuanto a plazos de inscripción, becas para estudiar etc.

No hay más ruegos ni preguntas.

Se da por terminada la sesión/Saioa amaitutzat eman da.

Burlada, 9 de marzo de 2023 / Burlata, 2023ko martxoaren 9a